



Vereinigung Cerebral Zürich

# Jahresbericht 2022



- 3 Bericht aus dem Präsidium
- 4 Bericht aus der Geschäftsstelle
- 6 Protokoll der schriftlichen Beschlussfassung der Mitgliederversammlung vom 20. Juni 2022
- 8 Jahresrechnung 2022
- 12 Wir danken besonders herzlich ...
- 13 Vorstand und Geschäftsstelle



Ausflug während der Erlebniswoche in Seengen, 2022

## Bericht aus dem Präsidium

### Liebe Mitglieder, liebe Gönner\*innen und Interessierte

65 Jahre alt wurde die Vereinigung Cerebral Zürich 2022. Und noch immer ist sie aktiv bei der Sache. Dass unsere Vereinigung bis heute besteht, ist nicht selbstverständlich und wäre ohne den Einsatz von Eltern, Mitarbeiter\*innen, Mitgliedern und Direktbetroffenen undenkbar.

So freut es mich ganz besonders, dass wir Isabel Zwysig als neues Vorstandsmitglied haben begrüssen dürfen. Isabel arbeitet als Redaktorin und Lektorin an unserer Mitgliederzeitschrift mit und hat eine CP. Im Beisitz des Vorstands ist Fabian Neubauer seit Ende 2022 mit an Bord. Er ist selbstständiger Unternehmer und lebt ebenfalls mit einer Cerebralparese. Eine CP kann sich unterschiedlich äussern. Daher sind mehrere Perspektiven sehr wertvoll. Willkommen sind in unserer Vereinigung aber immer auch Menschen mit anderen Diagnosen.

Grundlagenarbeit, über unsere Vereinigung hinaus, ist wichtig. Michaela Müller ist in verschiedenen Arbeitsgruppen des Kantons Zürich tätig, die mit der Umset-

zung des Selbstbestimmungsgesetzes betraut sind. Ohne Gegenstimme hat der Stadtrat 2022 das Gesetz verabschiedet, das Menschen mit Behinderungen grössere Freiheiten bei der Wahl der Wohn- und Betreuungsformen eingesteht. Am 1. Januar 2024 tritt es in Kraft. Wir sind auf die konkrete Umsetzung gespannt.

Das Thema Assistenz war auch an der Tagung des Vereins «Leben wie du und ich», den wir bereits im zehnten Jahr seines Bestehens unterstützen, präsent. Gemeinsam mit der Hochschule Luzern und der Fachhochschule Nordwestschweiz wurden die Möglichkeiten und Grenzen des Lebens mit Assistenz aus individuellen und institutionellen Perspektiven beleuchtet.

Sie sehen, die Vereinigung Cerebral Zürich denkt nicht daran, in Pension zu gehen! Ich danke allen herzlich, die mit grossem Einsatz zum Gelingen ihrer Aktivitäten beitragen.

Herzlich

Pascale Egloff

# Bericht aus der Geschäftsstelle

Das Jahr 2022 war weltpolitisch bekanntermassen ereignisreich und sorgte nach zwei von der Coronapandemie geprägten Jahren etwa mit dem Ukrainekrieg, der steigenden Inflation und der Klimakrise vor allem für traurige Schlagzeilen.

Aus der Geschäftsstelle gibt es durchaus Positives zu schreiben, womit wir gleich mitten im Thema sind: Unsere Redaktion bekam Zuwachs! Und sogleich bereicherten die Texte von Jenny Heeb, Isabel Zwysig und Yvonne Luginbühl die 2022er-Ausgaben unserer Mitgliederzeitschrift durch überraschende Wendungen und die einzigartige Perspektive ihrer Autorinnen.

Bildstark geht es nicht nur in den erwähnten Texten zugange, sondern auch auf unserem Instagram-Kanal, den wir im Sommer 2022 eröffnet haben. Schauen Sie doch mal vorbei und lassen Sie ein Herzchen unter dem einen oder anderen Post da.

Zum Beispiel unter jenem, der zwei unserer Mitglieder auf einem besonderen Vehikel zeigt, einem Dreirad von VeloTixi Züri. Der

neuartige Fahrdienst bietet Menschen mit Behinderung Rundfahrten durch die Stadt Zürich an. Die Vereinigung Cerebral Zürich war beim Launch des Vereins im August 2022 mit von der Partie und unterstützte ihn bei der Medienarbeit.

Mehrere VeloTixis rollten sodann wenige Tage darauf auch am multimobilen Nachmittag an, der Besucher\*innen zum Segeltörn mit dem rollstuhlgängigen Katamaran auf dem Zürichsee, oder zur Tour durch die Limmatstadt einlud. Die Vereinigung Cerebral Zürich, die Stiftung Just for Smiles und VeloTixi Züri spannten im Rahmen der Aktionstage Behindertenrechte zusammen. Die Erstauflage dieser Aktionstage setzte sich zum Ziel, einen Beitrag zur konkreten Umsetzung der UN-Behindertenrechtskonvention zu leisten, etwa mit, wie in diesem Beispiel, einem Angebot zur Freizeitgestaltung.

Zu unserem regulären Programm an Freizeitangeboten gesellte sich ein neuer Freizeittreff mit wechselnden Mottonachmittagen, an denen gebruncht, Lotto gespielt, oder Glacé-Coupes genossen wurden.

«Volles Haus» war auch an der Tischmesse in Winterthur. Der Stand der Vereinigung Cerebral Zürich wurde rege besucht. Um ihn herum wurden spannende Gespräche geführt und die mitgebrachten Aktuell-Ausgaben gingen weg wie warme Weggli. Ein voller Erfolg also, was die Vernetzungsarbeit angeht.

Neue Verknüpfungen passierten ebenso innerhalb des Teams der Geschäftsstelle, an der neu Karin Wild in der Administration der Freizeitangebote wirkt und Stefan Herrli als Lagerverantwortlicher «frischen Wind in die Bude» bringt.

Wir durften nicht nur begrüßen, leider mussten wir auch Abschied nehmen. Unsere Mitglieder Stejskal Yiri, Sonja Theiler und Paul Wolf sind 2022 verstorben. Wir behalten sie in bester Erinnerung.

Herzliche Grüsse

Michaela Müller, Karin Wild, Stefan Herrli, Roger Keller und Balz Spengler

## Auf einen Blick: 2022 in Zahlen

- Alle **12** Erlebniswochen konnten durchgeführt werden
- **11 von 13** geplanten Wochenenden fanden statt
- **11** Malteser-Montagabend-Unternehmungen und **2** Halbtagesausflüge konnten stattfinden
- Die CP-Selbsthilfe-Treff-Nachmittage fanden regelmässig statt
- **7** CP-Elterngruppen-Abende haben stattgefunden
- **20x** «Wahrnehmen und Bewegen» in Zürich
- **20x** «Musik und Spiel» in Zürich
- **8x** Segelgruppe auf dem Zürichsee
- **7** Sonntagnachmittage «Disco und Quatschen»/«Freizeittreff»
- **633** Cerebral-Zürich-Mitglieder
- **3** «Aktuell»-Ausgaben, **1** Jahresbericht und **3** Newsletter wurden publiziert
- **4** Wanderungen und **1** Austausch-treffen fanden statt
- Das Kinderschwimmen konnte **1x** wöchentlich stattfinden

# Mitgliederversammlung

## 1. Begrüssung

Pascale Egloff eröffnet die Versammlung um 19 Uhr und begrüsst alle Teilnehmenden. Sie begrüsst im Speziellen Annette Paltzer (Vorsitzende Verein Age Plus), Helen Neef (Sektionsleitung SHOMS Malteser Zürich) und Daniel Eicher (Stiftungsratspräsident RgZ).

## 2. Genehmigung der Traktandenliste

Es sind keine Anträge eingegangen. Die Versammlung nimmt die Traktanden einstimmig an.

## 3. Wahl der Stimmenzähler

Aufgrund der überschaubaren Anzahl der Mitglieder schlägt Pascale Egloff vor, auf die Wahl eines Stimmenzählers zu verzichten. Alle anwesenden Mitglieder sind damit einverstanden. Michaela Müller übernimmt die Aufgabe des Stimmenzählers.

## 4. Abnahme Protokoll der Mitgliederversammlung vom 23. Juni 2021

Das Protokoll der letzten Mitgliederversammlung wurde im Jahresbericht publiziert. Es wird ohne Ergänzungen einstimmig angenommen.

## 5. Genehmigung Bericht aus dem Präsidium

Der im Jahresbericht 2021 enthaltene Bericht der Präsidentin, wird ebenfalls einstimmig genehmigt.

## 6. Abnahme der Jahresrechnung 2021 / Revisorenbericht / Entlastung Vorstand

Enrica Schaffner erläutert die im Jahresbericht publizierte Jahresrechnung und gibt Erläuterungen zu den einzelnen Positionen.

2021 musste der zweckgebundene Fonds BSV noch weiter aufgestockt werden, es gibt noch keine Entscheidung, wie das BSV mit den Minderleistungen, die durch die Covid-Pandemie entstanden sind, umgehen wird.

Pascale Egloff bedankt sich bei Enrica Schaffner für die Präsentation der Jahresrechnung.

Die Revision wurde durch die Audit Suisse AG durchgeführt und ohne Einschränkungen abgenommen.

Pascale Egloff bedankt sich beim gesamten Vorstand für die Arbeit, die ehrenamtlich geleistet wird.

Die Versammlung stimmt der Abnahme der Jahresrechnung 2021 einstimmig zu und erteilt dem Vorstand Decharge.

## 7. Festsetzung Mitgliederbeitrag

Der Vorschlag des Vorstands, den Mitgliederbeitrag 2022 unverändert zu lassen, wurde einstimmig angenommen.

Die Mitgliederbeiträge betragen weiterhin: Aktiv: CHF 50.– Passiv: CHF 30.–

Der Vorstand schlägt vor, zukünftig den Mitgliederbeitrag im Voraus für das nächste Jahr festzulegen. Der Vorschlag wird von den Mitgliedern einstimmig angenommen.

Der Mitgliederbeitrag wird für 2023 festgelegt: Aktiv: CHF 50.– Passiv: CHF 30.–

## 8. Wahl neues Vorstandsmitglied

Isabel Zwysig stellt sich als neues Vorstandsmitglied vor und wird ebenfalls einstimmig in den Vorstand gewählt.

## 9. Anträge

Es sind keine Anträge eingegangen.

## 10. Diverses

Annette Paltzer spricht Grussworte vom Verein AGE PLUS und berichtet von den aktuellen Projekten und der Veranstaltung im Rahmen der Aktionstage «Zukunft Inklusion».

René Kälin (Präsident Cerebral Schweiz) begrüsst alle Anwesenden auch im Namen des Dachverbands und stellt kurz die aktuellen Projekte des Dachverbands vor. Marie-Therese Mäder stellt sich als neues Mitglied des Zentralvorstands vor. Sie wird die Vereinigung Cerebral Zürich im Dachverband vertreten.

Pascale Egloff erinnert an Barbara Wälchli und Christian Hörler, die verstorben sind.

Die Präsidentin, Pascale Egloff, schliesst die Mitgliederversammlung um 20 Uhr mit einem grossen Dank an alle Anwesenden.

# Herzensangelegenheiten

Cerebral Zürich bietet sowohl Wochenenden, als auch Erlebniswochen an. Im 2022 waren wir zum ersten Mal in der Jugendherberge in Gstaad und Basel. Mit Gruppen reisten wir zum ersten Mal nach Seengen und Heiden. Neue Destinationen sind immer ein Wagnis, aber wir wollen auch Abwechslung ins Programm bringen. Magliaso und Gontenschwil sind die Renner. Selbstverständlich bieten wir sie deshalb jedes Jahr an. Uns ist es ein Anliegen, dass jeder Gast den für ihn geeigneten Ferienort findet, und zwar gleichgültig, wieviel Assistenz er benötigt. Dass wir mit unserer Philosophie auf Anklang stossen, zeigen uns die vielen ermutigenden Stellungnahmen.

## Gäste:

«Danke von ganzem Herzen: Das war mein schönstes, bestes Lager (von 20 besuchten Lagern!)»  
– Sara

«Die Schlafsituation war herausfordernd für mich, aber ich würde trotzdem wieder hingehen für ein Wochenende, weil ich gelernt habe, Neues zu meistern.»

«Alles war gut, und ich hatte grosse Freude, dass eine Person für mich alleine da war und ich sie nicht teilen musste.»

## Eltern:

«Ich kann Luzia nicht fragen, aber ihrem Lächeln entsprechend, denke ich: Es war toll für sie.»

«Wir sind sehr froh, wenn der Weg zum Ferienhaus nicht zu weit ist. Danke vielmal an alle Menschen, die einen Teil ihrer Freizeit für diese Arbeit einsetzen.»

– Elisabeth

«Wir möchten uns ganz herzlich für das tolle Wochenende bedanken, das Jonas bei euch verbringen durfte. Es war das erste Mal, das er daran teilgenommen hat, und es war ein riesiger Schritt für ihn. Aber ihr habt es ihm so einfach gemacht, sich wohl und aufgehoben zu fühlen! Und so durften wir am Sonntag einen fröhlichen, glücklichen und ausgeglichenen Jonas mit nach Hause nehmen, der uns ganz begeistert von seinen Erlebnissen berichtete.»

«Ich möchte mich herzlich bei allen Mitarbeitern von Cerebral und allen Betreuer/innen und der Leitung der Ferienwoche für die gute Betreuung von Louisa bedanken. Besonders aufschlussreich und ausführlich ist auch das Tagebuch mit den schönen Fotos, das Louisa mitgebracht hatte. So konnte sie in der Schule gut anhand der Fotos etwas über ihre Ferien erzählen. Louisa schaut das Tagebuch oft an.»

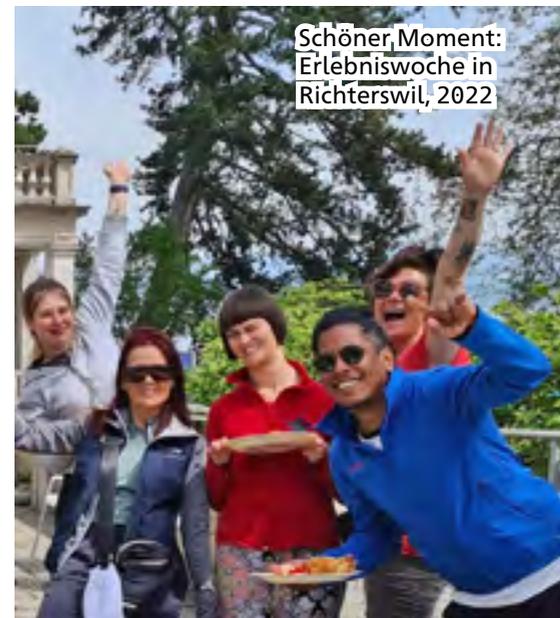
## Assistent\*innen:

«Das Lager war viel mehr als einfach nur schön: Es war das Schönste, was ich je erlebt habe. Zusammen mit Evelyne betreute ich Louisa. Louisa ist sehr einfühlsam. Das gefiel mir sehr an ihr! Sie ging mit den Leitern und den anderen Kindern sehr freundlich um und schaute immer, ob es ihnen gut geht.»

– Ariane

«Es waren angenehme Leute dort. Die Leiterinnen waren top organisiert. Sie waren immer für mich da, wenn ich Fragen hatte.»

– Sandra



«Ich fand es top, dass ich von der Leitung immer Unterstützung bekam, wenn ich mich unsicher fühlte.»

«Ich fand toll, dass mit technischen Hilfsmitteln, den Babyphons, die Nachtwache übernommen wurde. Der Ausflug nach Mogelsberg war nicht zu weit, aber schön gelegen.»

«Tolle Aktivitäten. Die Leitung ist – wenn möglich – immer auf meine Anregungen eingegangen.»

– Aron

Beitrag: Yvonne Lugibühl

# Jahresrechnung 2022

## Bilanz

	31.12.2022	31.12.2021
	in CHF	in CHF
<b>AKTIVEN</b>		
<b>Umlaufvermögen</b>		
Flüssige Mittel	2'732'040.47	2'624'869.14
Wertschriften	24'573.00	25'452.00
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen		
– gegenüber Dritten	2'490.00	2'750.00
Sonstige kurzfristige Forderungen		
– gegenüber Dritten	35'047.47	29'187.20
Aktive Rechnungsabgrenzungen	25'351.75	25'135.28
	<b>2'819'502.69</b>	<b>2'707'393.62</b>
<b>Anlagevermögen</b>		
Sachanlagen	4'051.80	0
	<b>0.00</b>	<b>0</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>2'823'554.49</b>	<b>2'707'393.62</b>

	31.12.2022	31.12.2021
	in CHF	in CHF
<b>PASSIVEN</b>		
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>		
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten		
– gegenüber Dritten	58'377.45	28'442.35
Passive Rechnungsabgrenzungen	13'291.17	20'121.82
	<b>71'668.62</b>	<b>48'564.17</b>
<b>Fondskapital</b>		
Zweckgebundener Fonds BSV	1'073'509.00	1'447'219.70
Fond Minderleistungen COVID-19	0.00	225'295.00
<b>Total Fremd- und Fondskapital</b>	<b>1'073'509.00</b>	<b>1'672'514.70</b>
<b>Organisationskapital</b>		
Gebundenes Kapital	516'576.24	516'576.24
Freies Kapital	953'348.72	381'196.02
Gewinnvortrag Vorjahr	88'542.49	930'456.29
Jahresgewinn/-verlust	119'909.42	-841'913.80
	<b>1'678'376.87</b>	<b>986'314.75</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>2'823'554.49</b>	<b>2'707'393.62</b>

## Betriebsrechnung

	2022	2021
	in CHF	in CHF
<b>BETRIEBSERTRAG</b>		
Erhaltene freie Zuwendungen	272'663.61	476'108.58
– Beiträge der öffentlichen Hand (BSV)	465'944.70	464'747.50
<b>Erlös aus Lieferungen und Leistungen</b>		
– Kunden- und Teilnehmer/-innenbeiträge	121'790.00	134'880.00
– Mitgliederbeiträge	28'940.00	24'510.00
– Erlösminderungen Mitgliederbeiträge	-850.00	-1'110.00
<b>Total Erlös aus Lieferungen u. Leistungen</b>	<b>149'880.00</b>	<b>158'280.00</b>
<b>TOTAL BETRIEBSERTRAG</b>	<b>888'488.31</b>	<b>1'099'136.08</b>
<b>BETRIEBSAUFWAND</b>		
<b>Projekt- oder Dienstleistungsaufwand</b>		
– Personalaufwand	-381'010.49	-409'486.05
– Aufwendungen für Teilnehmerkurse	-259'450.51	-277'269.81
– Öffentlichkeitsarbeit / Bulletin / Projekte / Selbsthilfe	-15'076.55	-13'525.40
– Übriger betrieblicher Aufwand	-64'241.74	-63'965.19
<b>Total Projekt- od. Dienstleistungsaufwand</b>	<b>-719'779.29</b>	<b>-764'246.45</b>
<b>Administrativer Aufwand</b>		
– Personalaufwand	-29'188.24	-17'365.37
– Übriger betrieblicher Aufwand	-17'741.51	-16'110.32
– Abschreibungen	-643.60	0.00
<b>Total Administrativer Aufwand</b>	<b>-47'573.35</b>	<b>-33'475.69</b>
<b>TOTAL BETRIEBSAUFWAND</b>	<b>-767'352.64</b>	<b>-797'722.14</b>
<b>BETRIEBSERGEBNIS VOR FINANZERFOLG</b>	<b>121'135.67</b>	<b>301'413.94</b>

	2022	2021
	in CHF	in CHF
<b>Finanzergebnis</b>		
Finanzertrag	-853.24	502.66
Finanzaufwand	-373.01	-367.40
<b>TOTAL FINANZERGEBNIS</b>	<b>-1'226.25</b>	<b>135.26</b>
Ausserordentlicher Aufwand	0.00	
<b>ERGEBNIS VOR VERÄNDERUNG DES FONDSKAPITALS</b>	<b>119'909.42</b>	<b>301'549.20</b>
Veränderung des freien Kapitals		-1'143'463.00
<b>JAHRESVERLUST / -GEWINN</b>	<b>119'909.42</b>	<b>-841'913.80</b>

## Revisionsbericht

Die Audit Suisse AG hat die Jahresrechnung 2022 geprüft. Der Revisionsbericht sowie die detaillierte Jahresrechnung, welche in Übereinstimmung mit den Fachempfehlungen zur Rechnungslegung SWISS GAAP FER 21 erstellt ist, können bei der Geschäftsstelle bezogen werden.

## Finanzen 2022

Die Jahresrechnung zeigt ein definitives Ergebnis von CHF 119'909.42. Wir haben ein Legat erhalten, welches zu diesem positiven Ergebnis beigetragen hat.

# Wir danken besonders herzlich...

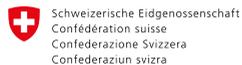
... unseren Mitgliedern und Spender\*innen, welche in Freude und Trauer an uns dachten.

Almut Silke von Jurgensonn  
Eva und Carlo Bianchi  
Doris Zinsli in Erinnerung an Max Schaub  
Yiu Wing Dennis und Ruth Cheung-Reutimann

ex AKTA AG  
Defused Data GmbH  
Longa + Sohn AG

... für die Unterstützung durch:

das Bundesamt für Sozialversicherungen BSV, Bern  
die Vereinigung Cerebral Schweiz, Solothurn  
die Schweiz. Stiftung für das cerebral gelähmte Kind, Bern  
die Stiftung «Denk an mich», Zürich



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
Bundesamt für Sozialversicherungen BSV



Vereinigung Cerebral Schweiz  
Association Cerebral Suisse  
Associazione Cerebral Svizzera



Schweizerische Stiftung für das cerebral gelähmte Kind  
Erlachstrasse 14, 3001 Bern, Tel. 031 308 15 15  
Postkonto 90-46-4, www.cerebral.ch



STIFTUNG  
DENK AN MICH  
Ferien und Freizeit für Menschen  
mit Behinderungen

Vielen Dank für das uns entgegengebrachte Vertrauen, die grosszügige Unterstützung und die Solidarität. Für die Umsetzung unserer Aufgaben sind wir auch in Zukunft auf Ihr Wohlwollen angewiesen. Wir freuen uns über jeden Beitrag auf PC 80-12958-3.

# Vorstand und Geschäftsstelle

## Vorstand

Präsidium  
Vizepräsidium

Pascale Egloff  
Claudia Cavadini  
Tobias Biber  
Simone Feuerstein  
Andreas Maier  
Enrica Schaffner  
Isabel Zwysig

## Geschäftsstelle

Geschäftsleiterin  
Öffentlichkeitsarbeit  
Administration

Michaela Müller  
Balz Spengler  
Karin Wild  
Roger Keller  
Barbara Gütlin

Buchhaltung

## Adresse Geschäftsstelle und Kontakt

Witikonstrasse 15  
8032 Zürich  
info@cerebral-zuerich.ch  
Tel. 044 482 73 63



Scannen Sie den QR-Code und fügen Sie die Vereinigung Cerebral Zürich zum Adressbuch Ihres Smartphones hinzu.

## Vereinigung Cerebral Zürich

Witikonerstrasse 15

8032 Zürich

info@cerebral-zuerich.ch

www.cerebral-zuerich.ch

Tel. 044 482 73 63

PC: 80-12958-3

### Titelbild

Gruppenfoto  
aus der Erlebnis-  
woche in  
Heiden, 2022

